

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της Πληροφορικής στον Τελωνειακό Τομέα όσον αφορά τη δημιουργία αρχείου φακέλων Τελωνειακών Ερευνών»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Το υποβαλλόμενο προς κύρωση Πρωτόκολλο υπεγράφη στις 8 Μαΐου 2003 από τα δεκαπέντε (15) συμβαλλόμενα Κράτη - Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κατατέθηκε στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία λειτουργεί ως θεματοφύλακας του παρόντος.

Με το παρόν Πρωτόκολλο αναθεωρείται η Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα, η οποία μαζί με το Πρωτόκολλο ερμηνείας της από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ενσωματώθηκαν στην εθνική μας νομοθεσία με το ν. 2706/1999.

Οι λόγοι που οδήγησαν στην αναθεώρηση της ανωτέρω Σύμβασης είναι οι ακόλουθοι:

- Ο περιοριστικός χαρακτήρας του Τελωνειακού Συστήματος Πληροφοριών, το οποίο θεσμοθετήθηκε δυνάμει της ανωτέρω Σύμβασης και σύμφωνα με το οποίο η ενεργοποίησή του για την υλοποίηση στόχων, πέραν των αποκλειστικά προβλεπόμενων σε αυτό, απαιτούσε τη δημιουργία πρόσθετης νομικής βάσης.

- Η έλλειψη δυνατότητας ηλεκτρονικής και συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ όλων των αρμόδιων αρχών σε σχέση με την ύπαρξη φακέλων ερευνών που διεξάγονται ή έχουν ολοκληρωθεί.

- Η απουσία συντονισμού των ερευνών που διενεργούνται από τις διάφορες αρμόδιες αρχές.

- Η ανάγκη συμπληρωματικότητας των κοινοτικών βάσεων δεδομένων.

2. Η τροποποίηση επομένως της Σύμβασης σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα αναμένεται να ενισχύσει την τελωνειακή συνεργασία στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε αυτή να αναχθεί σε καθοριστικό παράγοντα διαμόρφωσης και προάσπισης ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των τελωνειακών αρχών, στην οποία συμπυκνώνεται η ουσία της τελωνειακής συνεργασίας, αποσκοπεί, καθ' υπαγόρευση των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε, σε μια ισόρροπη ανάπτυξη μέτρων κατά της εγκληματικότητας και ταυτόχρονης προστασίας των δικαιωμάτων των πολιτών και των οικονομικών παραγόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αναλυτικότερα, με το παρόν Πρωτόκολλο επιδιώκεται:

- Η βελτίωση της τελωνειακής συνεργασίας για την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση της απάτης και άλλων πράξεων που απειλούν την ασφάλεια των προσώπων και αγαθών.

- Η ανάδειξη του τελωνειακού έργου στην καταπολέμηση του διασυνωριακού εγκλήματος μέσω της πρόληψης, του εντοπισμού, της διερεύνησης και της ποινικής δίωξης των εγκληματικών δραστηριοτήτων της φοροδιαφυγής, της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και άλλων παράνομων ουσιών.

- Η παράλληλη δράση των τελωνειακών αρχών στο πλαίσιο του πρώτου και του τρίτου πυλώνα της Ε.Ε..

3. Για όλους αυτούς τους λόγους, υποβάλλεται προς κύρωση το παρόν Πρωτόκολλο με το οποίο τροποποιείται η Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα ως εξής:

Μετά το *Κεφάλαιο V* παρεμβάλλονται τρία νέα κεφάλαια:

- *Κεφάλαιο V A*, το οποίο αποτελείται από το άρθρο 12Α και το οποίο αφορά στη θεσμοθέτηση ειδικού αρχείου, καλούμενου ως «αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών», προκειμένου να εξασφαλιστεί η δυνατότητα στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές ερευνών ενός κράτους-μέλους, διασταύρωσης στοιχείων και επεξεργασίας δεδομένων που συνελέγησαν και τηρούνται από έρευνες αρμόδιων αρχών άλλων κρατών.

- *Κεφάλαιο V B*, που περιλαμβάνει τα άρθρα 12Β, 12Γ, 12Δ στα οποία περιγράφονται οι όροι και οι προϋποθέσεις λειτουργίας καθώς και χρήσης του αρχείου φακέλων ερευνών, οι περιπτώσεις εξαιρέσεων και οι νομιμοποιούμενες, προς χρήση των εν λόγω φακέλων, Αρχές.

- *Κεφάλαιο V Γ*, που αντιστοιχεί στο άρθρο 12Ε, στο οποίο οριοθετούνται ο χρόνος, ο τρόπος και οι λόγοι διατήρησης των δεδομένων στο αρχείο φακέλων ερευνών.

4. Τέλος πρέπει να επισημανθεί ότι το παρόν Πρωτόκολλο έγινε αποδεκτό από τα Κράτη-Μέλη της Ε.Ε., με ταξύ των οποίων και από την Ελλάδα, σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

Αθήνα, 21 Φεβρουαρίου 2008

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Θ. Μπακογιάννη

Γ. Αλογοσκούφης

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Σ. Χατζηγάκης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση του Πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της Πληροφορικής στον Τελωνειακό Τομέα όσον αφορά τη δημιουργία αρχείου φακέλων Τελωνειακών Ερευνών

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της Πληροφορικής στον Τελωνειακό Τομέα όσον αφορά τη δημιουργία αρχείου φακέλων Τελωνειακών Ερευνών (ν. 2706/1999 - ΦΕΚ 77 Α'), που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Μαΐου 2003, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

PROTOCOLO
 APROBADO CON ARREGLO AL ARTÍCULO 34
 DEL TRATADO DE LA UNIÓN EUROPEA, QUE MODIFICA,
 EN LO RELATIVO A LA CREACIÓN DE UN FICHERO EUROPEO
 DE IDENTIFICACIÓN DE LOS EXPEDIENTES DE INVESTIGACIÓN ADUANERA,
 EL CONVENIO RELATIVO A LA UTILIZACIÓN DE LA TECNOLOGÍA
 DE LA INFORMACIÓN A EFECTOS ADUANEROS

PROTOKOL
 UDARBEJDET I HENHOLD TIL ARTIKEL 34
 I TRAKTATEN OM DEN EUROPÆISKE UNION,
 OM ÆNDRING AF KONVENTIONEN
 OM BRUG AF INFORMATIONSTEKNOLOGI PÅ TOLDOMRÅDET
 FOR SÅ VIDT ANGÅR OPRETTELSE
 AF ET ELEKTRONISK SAGSREGISTER PÅ TOLDOMRÅDET

PROTOKOLL
 GEMÄSS ARTIKEL 34 DES VERTRAGES
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE UNION ZUR ÄNDERUNG
 DES ÜBEREINKOMMENS ÜBER DEN EINSATZ
 DER INFORMATIONSTECHNOLOGIE IM ZOLLBEREICH
 HINSICHTLICH DER EINRICHTUNG EINES AKTENNACHWEISSYSTEMS
 FÜR ZOLLZWECKE

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
 ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 34
 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
 ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ
 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΣΤΟΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΤΟΜΕΑ
 ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΦΑΚΕΛΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

PROTOCOL
 ESTABLISHED IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 34
 OF THE TREATY ON EUROPEAN UNION, AMENDING,
 AS REGARDS THE CREATION OF A CUSTOMS
 FILES IDENTIFICATION DATABASE,
 THE CONVENTION ON THE USE OF
 INFORMATION TECHNOLOGY FOR CUSTOMS PURPOSES

PROTOCOLE
 ÉTABLI CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 34
 DU TRAITÉ SUR L'UNION EUROPÉENNE, MODIFIANT,
 EN CE QUI CONCERNE LA CRÉATION D'UN FICHIER D'IDENTIFICATION DES
 DOSSIERS D'ENQUÊTES DOUANIÈRES,
 LA CONVENTION SUR L'EMPLOI DE
 L'INFORMATIQUE DANS LE DOMAINE DES DOUANES

PRÓTACAL

ARNA BHUNÚ I gCOMHRÉIR LE hAIRTEAGAL 34
DEN CHONRADH AR AN AONTAS EORPACH A
LEASAÍONN, AR MHAITHE LE BUNACHAR SONRAÍ AITHEANTAIS
DO CHOMHAID CHUSTAIM A CHRUTHÚ, AN COINBHINSIÚN
MAIDIR LE hÚSÁID THEICNEOLAÍOCHT
AN EOLAIS CHUN CRÍOCHA CUSTAIM

PROTOCOLLO

AI SENSI DELL'ARTICOLO 34 DEL TRATTATO
SULL'UNIONE EUROPEA RECANTE MODIFICA,
PER QUANTO ATTIENE ALL'ISTITUZIONE DI UN ARCHIVIO DI
IDENTIFICAZIONE DEI FASCICOLI A FINI DOGANALI,
DELLA CONVENZIONE SULL'USO
DELL'INFORMATICA NEL SETTORE DOGANALE

PROTOCOL

VASTGESTELD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 34 VAN HET VERDRAG
BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE TOT WIJZIGING,
WAT BETREFT DE VORMING VAN EEN REFERENTIEBESTAND
VAN ONDERZOEKSDOSSIEREN OP DOUANEGBIED,
VAN DE OVEREENKOMST INZAKE HET GEBRUIK VAN INFORMATICA OP
DOUANEGBIED

PROTOCOLO

ESTABELECIDO AO ABRIGO DO ARTIGO 34.º
DO TRATADO DA UNIÃO EUROPEIA, QUE ALTERA,
NO QUE SE REFERE À CRIAÇÃO DE UM FICHEIRO
DE IDENTIFICAÇÃO DOS PROCESSOS DE INQUÉRITO ADUANEIRO,
A CONVENÇÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DA
INFORMÁTICA NO DOMÍNIO ADUANEIRO

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN
SOPIMUKSEN 34 ARTIKLAN MUKAISESTI TEHTY
PÖYTÄKIRJA
TJETOTEKNIIKAN KÄYTÖSTÄ TULLIALALLA
TEHDYN YLEISSOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA
TULLITUTKINTATIETOKANNAN
PERUSTAMISEN OSALTA

PROTOKOLL

UPPRÄTTAT ENLIGT ARTIKEL 34
I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN, OM ÄNDRING,
NÄR DET GÄLLER INRÄTTANDE AV
ETT REGISTER FÖR IDENTIFIERING
AV TULLUTREDNINGAR, AV KONVENTIONEN OM ANVÄNDNING AV
INFORMATIONSTEKNOLOGI FÖR TULLÄNDAMÅL

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 34
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ
ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ
ΣΤΟΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΤΟΜΕΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ
ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΦΑΚΕΛΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι το Συμβούλιο με το ψήφισμά του της 30ης Μαΐου 2001 για μια στρατηγική για την τελωνειακή ένωση ¹ :

- συμφώνησε ότι ένας βασικός στόχος πρέπει να είναι η βελτίωση της συνεργασίας με σκοπό την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης και άλλων πράξεων που απειλούν την ασφάλεια των προσώπων και των αγαθών,
- τόνισε ότι τα τελωνεία διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος μέσω της πρόληψης, του εντοπισμού και, στα πλαίσια των εθνικών αρμοδιοτήτων των τελωνειακών υπηρεσιών, μέσω της διερεύνησης και της ποινικής δίωξης των εγκληματικών δραστηριοτήτων στους τομείς της φοροδιαφυγής, του ξεπλύματος χρημάτων και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και άλλων παράνομων προϊόντων, και
- τόνισε ότι οι τελωνειακές αρχές, ιδίως λόγω των πολλαπλών καθηκόντων που τους ανατίθενται, οφείλουν να εργάζονται τόσο σε κοινοτικό πλαίσιο όσο και στο πλαίσιο της τελωνειακής συνεργασίας που προβλέπεται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Τελωνειακό Σύστημα Πληροφοριών, το οποίο δημιουργήθηκε δυνάμει της Σύμβασης σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα ², επιτρέπει την εισαγωγή προσωπικών δεδομένων αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρατήρησης, αναφοράς, διακριτικής παρακολούθησης ή ειδικού ελέγχου (άρθρο 5 της Σύμβασης), και ότι για κάθε επιπρόσθετο σκοπό πρέπει να δημιουργηθεί πρόσθετη νομική βάση,

¹ ΕΕ C 171 της 15.6.2001, σ. 1

² ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 34.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι, επί του παρόντος, δεν υπάρχει δυνατότητα ηλεκτρονικής και συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την ύπαρξη φακέλων ερευνών ως προς διεξαγόμενες ή ολοκληρωθείσες έρευνες μεταξύ όλων των αρμοδίων αρχών, οπότε ούτε και συντονισμού των ερευνών τους ως αρμόζει, και ότι το Τελωνειακό Σύστημα Πληροφοριών θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για το σκοπό αυτό,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι τα πορίσματα μιας αξιολόγησης των κοινοτικών βάσεων δεδομένων του τρίτου πυλώνα της ΕΕ μπορεί να καταδείξουν ότι υπάρχει ανάγκη συμπληρωματικότητας μεταξύ των συστημάτων αυτών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σε συνάρτηση με την εναποθήκευση, την επεξεργασία και τη χρήση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τελωνειακό τομέα, πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αρχές της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία των προσώπων όσον αφορά την αυτόματη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και το σημείο 5.5 της σύστασης R (87)15 της Επιτροπής των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης της 17ης Σεπτεμβρίου 1987 για τη ρύθμιση της χρήσης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον αστυνομικό τομέα,

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το σημείο 48 του σχεδίου δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1998 όσον αφορά την άριστη δυνατή εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης του Άμστερνταμ για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης ¹, πρέπει να εξετασθεί κατά πόσον και με ποιο τρόπο θα μπορούσε η Ευρωπαϊκή Αστυνομία (Ευρωπόλ) να έχει πρόσβαση στο Τελωνειακό Σύστημα Πληροφοριών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ :

¹ ΕΕ C 19, 23.1.1999, σ. 1.

ΑΡΘΡΟ 1

Η Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα¹ τροποποιείται ως εξής :

- 1) Μετά το Κεφάλαιο V παρεμβάλλονται τα ακόλουθα τρία κεφάλαια :

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ V Α :

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΦΑΚΕΛΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 12 Α

- (1) Το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών περιλαμβάνει πέραν των δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 3, και τα δεδομένα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο σε ειδικό αρχείο, ονομαζόμενο εφεξής «αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών». Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Κεφαλαίου και των Κεφαλαίων V Β και V Γ, εφαρμόζονται επίσης στο αρχείο φακέλων ερευνών όλες οι διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.
- (2) Στόχος του αρχείου φακέλων ερευνών είναι να επιτρέπει στις αναφερόμενες στο άρθρο 7 αρμόδιες αρχές τελωνειακών ερευνών ενός κράτους μέλους, οι οποίες κινούν έρευνα ή οι οποίες διεξάγουν έρευνα για ένα ή πλείονα πρόσωπα ή επιχειρήσεις, να γνωρίζουν τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών οι οποίες διεξάγουν ή έχουν διεξάγει έρευνες για τα εν λόγω πρόσωπα ή επιχειρήσεις, προκειμένου, βάσει πληροφοριών για την ύπαρξη φακέλων ερευνών, να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

¹ ΕΕ C 316, 27.11.1995, σ. 34.

- (3) Για τους σκοπούς του αρχείου φακέλων τελωνειακών ερευνών, κάθε κράτος μέλος αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη και στην αναφερόμενη στο άρθρο 16 επιτροπή, κατάλογο σοβαρών παραβάσεων της εθνικής του νομοθεσίας.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει μόνον παραβάσεις που τιμωρούνται

- με ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας, ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον 12 μηνών ή
 - με πρόστιμο τουλάχιστον 15.000 ευρώ.
- (4) Εάν το κράτος μέλος που συμβουλευέται το αρχείο φακέλων ερευνών χρειάζεται περισσότερες πληροφορίες για τον φάκελο έρευνών προσώπου ή επιχείρησης που έχει καταχωρηθεί, ζητεί τη συνδρομή του καταχωρούντος κράτους μέλους, βάσει των πράξεων περί αμοιβαίας συνδρομής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V B :

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΦΑΚΕΛΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 12 B

- (1) Οι αρμόδιες αρχές εισάγουν τα δεδομένα από τους φακέλους ερευνών στο αρχείο για τους στόχους του άρθρου 12 Α παράγραφος 2. Τα δεδομένα αυτά αφορούν μόνον τις κατηγορίες σχετικά με :

(i) πρόσωπο ή επιχείρηση έναντι των οποίων διεξάγεται ή διεξήχθη έρευνα από την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους, και :

- για το οποίο/την οποία, βάσει της εθνικής νομοθεσίας του οικείου κράτους μέλους, υπάρχουν υπόνοιες ότι διαπράττει, έχει διαπράξει, συμμετέχει ή έχει συμμετάσχει στην τέλεση σοβαρής παράβασης των εθνικών νόμων ή
- για το οποίο/την οποία υπάρχει αναφορά σχετικά με το ότι μία εκ των παραβάσεων αυτών έχει σημειωθεί, ή
- στο οποίο/στην οποία επεβλήθη διοικητική ή δικαστική κύρωση για μία εκ των παραβάσεων αυτών,

(ii) τον τομέα του φακέλου ερευνών,

(iii) το ονοματεπώνυμο, την ιθαγένεια και τα στοιχεία της αρχής του κράτους μέλους που χειρίζεται τον φάκελο μαζί με τον αριθμό του φακέλου.

Τα δεδομένα των σημείων i) έως iii) καταγράφονται στο αρχείο χωριστά για κάθε πρόσωπο ή επιχείρηση. Ζεύξεις αρχείων δεν επιτρέπονται.

- (2) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σημείο \ περιορίζονται στα ακόλουθα :
- (i) για τα πρόσωπα : το επώνυμο, γένος, όνομα και ψευδώνυμο, την ημερομηνία και τον τόπο γεννήσεως, την ιθαγένεια και το φύλο,
 - (ii) για τις επιχειρήσεις : την επωνυμία, την επωνυμία που χρησιμοποιεί η επιχείρηση στις εμπορικές της δραστηριότητες, την έδρα της επιχείρησης και τον αριθμό ΦΠΑ.
- (3) Τα δεδομένα εισάγονται για περιορισμένο χρόνο, σύμφωνα με το άρθρο 12 Ε.

ΑΡΘΡΟ 12 Γ

Ένα κράτος μέλος δεν υποχρεούται, σε συγκεκριμένη περίπτωση, να κάνει την καταχώρηση όπως ορίζει το άρθρο 12 Β, εάν και καθόσον χρόνο η εν λόγω καταχώρηση βλάπτει τη δημόσια τάξη ή άλλα ουσιώδη συμφέροντα, ιδίως σε σχέση με την προστασία των δεδομένων, του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.

ΑΡΘΡΟ 12 Δ

- (1) Η καταχώρηση δεδομένων στο αρχείο φακέλων ερευνών και η ανάκλησή τους γίνεται μόνο από τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 12 Α παράγραφος 2.

- (2) Κάθε ανάκληση στοιχείων από το αρχείο φακέλων ερευνών πρέπει να καλύπτει απαραίτητως τα εξής δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα :
- i) για τα πρόσωπα : το όνομα και/ή, το επώνυμο και/ή το γένος και/ή το ψευδώνυμο, και/ή την ημερομηνία γεννήσεως,
 - ii) για τις επιχειρήσεις : την εμπορική επωνυμία, και/ή την επωνυμία που χρησιμοποιεί η επιχείρηση στις εμπορικές της δραστηριότητες και ή τον αριθμό ΦΠΑ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V Γ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΦΑΚΕΛΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 12 Ε

- (1) Ο χρόνος εναποθήκευσης καθορίζεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις και διαδικασίες του κράτους μέλους που εισάγει τα δεδομένα. Ωστόσο, τα ακόλουθα χρονικά όρια, από την ημερομηνία εισαγωγής των δεδομένων στο φάκελο, δεν υπερβαίνονται επ' ουδενί :

- (i) Ο χρόνος διατήρησης των δεδομένων σχετικά με φακέλους διεξαγόμενων ερευνών δεν υπερβαίνει τα τρία έτη, εάν δεν έχει διαπιστωθεί καμία παράβαση. Τα δεδομένα διαγράφονται νωρίτερα εφόσον έχει περάσει ένα έτος από την τελευταία ερευνητική πράξη,
 - (ii) τα δεδομένα σχετικά με φακέλους ερευνών, οι οποίες οδήγησαν στη διαπίστωση παράβασης και δεν έχουν ακόμη καταλήξει σε καταδικαστική απόφαση ή στην απαγγελία διοικητικής κύρωσης, δεν φυλάσσονται για περίοδο άνω των έξι ετών,
 - (iii) τα δεδομένα σχετικά με φακέλους ερευνών, οι οποίες οδήγησαν σε καταδικαστική απόφαση ή σε πρόστιμο, δεν φυλάσσονται για περίοδο άνω των δέκα ετών.
- (2) Σε όλα τα στάδια ενός φακέλου έρευνας, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1, σημεία i), ii) και iii), αφ' ης στιγμής κατά τις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις του καταχωρούντος κράτους μέλους ένα πρόσωπο ή μια επιχείρηση εντός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 12 Β απαλλάσσεται από τις κατηγορίες, τα δεδομένα του προσώπου ή της επιχείρησης διαγράφονται αμέσως.
- (3) Τα αρχείο φακέλων ερευνών διαγράφει αυτόματα τα δεδομένα από την ημερομηνία υπέρβασης των μέγιστων διαστημάτων φύλαξης των δεδομένων που ορίζει η παράγραφος 1.»
- 2) Στο άρθρο 20, οι όροι «στο άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 12, παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 12 Ε».

ΑΡΘΡΟ 2

1. Το παρόν Πρωτόκολλο γίνεται αποδεκτό από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στον θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των απαιτήσεων που προβλέπουν οι αντίστοιχοι συνταγματικοί τους κανόνες για την αποδοχή του παρόντος Πρωτοκόλλου.
3. Το παρόν Πρωτόκολλο, 90 ημέρες μετά την σύμφωνα με την παράγραφο 2 κοινοποίηση από κράτος που είναι μέλος της ΕΕ κατά το χρόνο έκδοσης της πράξης του Συμβουλίου για την κατάρτιση του παρόντος Πρωτοκόλλου και το οποίο εκπληρώνει ως όγδοο την διατύπωση αυτή, αρχίζει να ισχύει για τα οκτώ αυτά κράτη μέλη. Αν όμως η Σύμβαση δεν έχει τεθεί σε ισχύ την ημέρα αυτή, το παρόν πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ έναντι των οκτώ οικείων κρατών μελών την ημέρα που η Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ.
4. Οποιαδήποτε κοινοποίηση η οποία διενεργείται από κράτος μέλος μετά την παραλαβή της όγδοης κοινοποίησης που διενεργείται κατά την παράγραφο 2, θα έχει το αποτέλεσμα ότι, 90 ημέρες μετά την μεταγενέστερη αυτή κοινοποίηση, το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει μεταξύ αυτού του κράτους μέλους και των κρατών μελών για τα οποία ισχύει ήδη το Πρωτόκολλο.
5. Τα κράτη μέλη εισάγουν στο αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών μόνο στοιχεία τα οποία καταγράφηκαν στο πλαίσιο έρευνας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Στο παρόν Πρωτόκολλο δύναται να προσχωρήσει οιοδήποτε κράτος καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προσχωρεί στη Σύμβαση.
2. Το κείμενο του παρόντος Πρωτοκόλλου στη γλώσσα του προσχωρούντος κράτους, συντασσόμενο από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αυθεντικό.
3. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα.
4. Το παρόν Πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει έναντι κάθε προσχωρούντος κράτους μέλους ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της πράξης προσχώρησης ή κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, εάν το τελευταίο δεν έχει ακόμη αρχίσει να ισχύει κατά τη λήξη της εν λόγω περιόδου των ενενήντα ημερών και υπό τον όρο ότι η Σύμβαση έχει αρχίσει να ισχύει έναντι αυτού.

ΑΡΘΡΟ 4

Κάθε κράτος που καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προσχωρεί στη Σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 25 αυτής, μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, θεωρείται ότι προσχωρεί σε αυτή, όπως τροποποιήθηκε από το παρόν Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι θεματοφύλακας του παρόντος Πρωτοκόλλου.

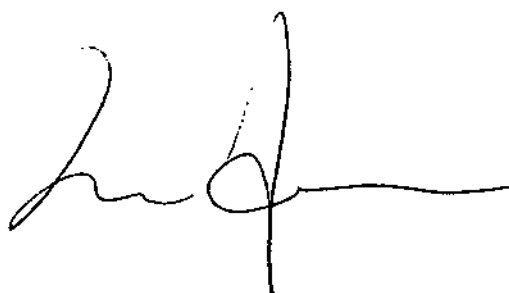
Ο θεματοφύλακας δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης πληροφορίες για την πρόοδο των εγκρίσεων προσχωρήσεων και δηλώσεων καθώς και για κάθε άλλη ανακοίνωση σχετικά με το παρόν Πρωτόκολλο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Μαΐου δύο χιλιάδες τρία, σε ένα μόνο αντίτυπο, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά και κατατίθενται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long, sweeping tail.

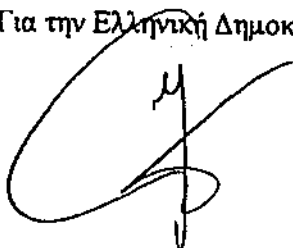
På Kongeriget Danmarks vegne

A handwritten signature in black ink, featuring a large, open loop at the beginning followed by a series of smaller, connected strokes.

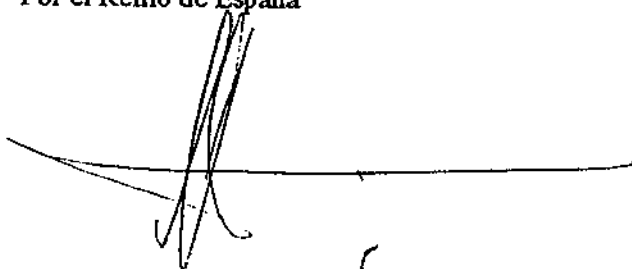
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, starting with a large, bold 'C' followed by a series of horizontal, wavy lines.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, featuring a large, circular loop at the beginning and a long, sweeping tail.

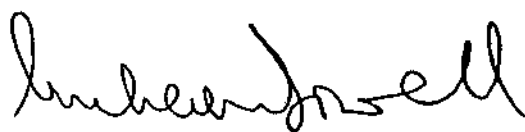
Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, bold 'A' followed by a long, horizontal line.

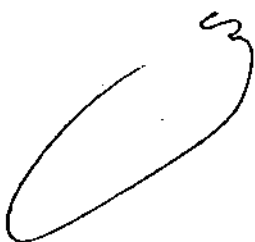
Pour la République française



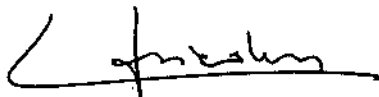
Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



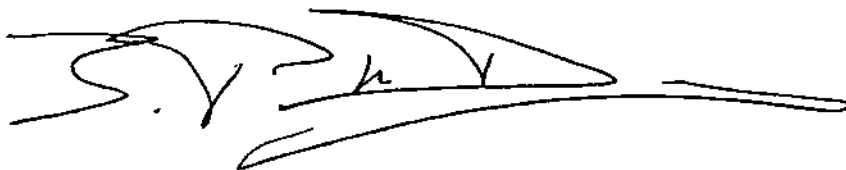
Per la Repubblica italiana



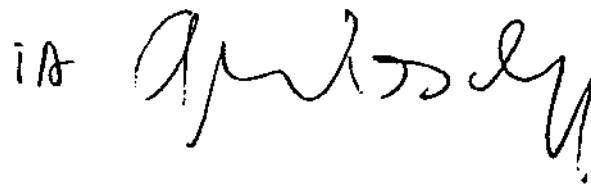
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Hecho en Bruselas, el ocho de mayo del dos mil tres.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende maj to tusind og tre.

Geschehen zu Brüssel am achten Mai zweitausendunddrei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Μαΐου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Brussels on the eighth day of May in the year two thousand and three.

Fait à Bruxelles, le huit mai deux mille trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil ar an ochtú lá de Bhealtaine sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Bruxelles, addì otto maggio duemilatre.

Gedaan te Brussel, de achtste mei tweeduizenddrie.

Feito em Bruxelas, em oito de Maio de dois mil e três.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Bryssel den åttonde maj tjugohundratre.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου δύο (2) παράγραφος 3 αυτού.

Αθήνα, 21 Φεβρουαρίου 2008

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Θ. Μπακογιάννη

Γ. Αλογοσκούφης

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Σ. Χατζηγάκης

Αριθμ. 16/ 5 /2008

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών «Κύρωση του Πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της Πληροφορικής στον Τελωνειακό Τομέα όσον αφορά τη δημιουργία αρχείου φακέλων Τελωνειακών Ερευνών»

Με τις διατάξεις του ανωτέρω νομοσχεδίου κυρώνεται το Πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση σχετικά με τη χρήση της Πληροφορικής στον Τελωνειακό Τομέα όσον αφορά στη δημιουργία αρχείου φακέλων Τελωνειακών Ερευνών.

Α. Με το άρθρο πρώτο κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος το ανωτέρω Πρωτόκολλο, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Μαΐου 2003 και με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται τα ακόλουθα:

1. Μετά το Κεφάλαιο V της τροποποιούμενης Σύμβασης, σχετικά με τη χρήση της Πληροφορικής στον Τελωνειακό Τομέα, που κυρώθηκε με το ν. 2706/1999, παρεμβάλλονται τρία νέα Κεφάλαια: V A, V B και V Γ.

* Το Κεφάλαιο V A αποτελείται από το άρθρο 12 A, σύμφωνα με το οποίο δημιουργείται ειδικό αρχείο που φέρει την ονομασία «αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών». Στόχος της δημιουργίας του αρχείου αυτού είναι η παροχή, στις αρμόδιες αρχές τελωνειακών ερευνών ενός κράτους-μέλους, της δυνατότητας διασταύρωσης στοιχείων και επεξεργασίας δεδομένων που συνελέγησαν και τηρούνται από έρευνες αρμόδιων αρχών άλλων κρατών. Για τους σκοπούς του ανωτέρω αρχείου, κάθε κράτος - μέλος αποστέλλει στα λοιπά κράτη - μέλη

και στην προβλεπόμενη από το άρθρο 16 της Σύμβασης επιτροπή κατάλογο με τις παραβάσεις της εθνικής του νομοθεσίας που τιμωρούνται με ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας, ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον 12 μηνών ή με πρόστιμο τουλάχιστον 15.000 ευρώ.

* Το Κεφάλαιο V B περιλαμβάνει τα άρθρα 12 B, 12 Γ και 12 Δ, στα οποία περιγράφονται τα δεδομένα που καταχωρούνται στο «αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών», καθώς και οι περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα κράτος - μέλος δεν υποχρεούται να προβεί σε συγκεκριμένη καταχώριση και προσδιορίζονται οι Αρχές που νομιμοποιούνται να καταχωρούν ή να ανακαλούν τους εν λόγω φακέλους.

* Το Κεφάλαιο V Γ περιλαμβάνει το άρθρο 12 E, στο οποίο γίνεται ρητή αναφορά στα μέγιστα επιτρεπόμενα χρονικά όρια διατήρησης των δεδομένων των ερευνών, ανάλογα με το αποτέλεσμα στο οποίο οδήγησαν (3 έτη αν δεν διαπιστώθηκε καμία παράβαση, 6 έτη αν διαπιστώθηκε παράβαση αλλά δεν έχει καταλήξει μέχρι τότε σε καταδικαστική απόφαση ή σε διοικητική κύρωση και 10 έτη αν οδήγησαν σε καταδικαστική απόφαση ή πρόστιμο). Προβλέπεται, επίσης, η άμεση διαγραφή των δεδομένων στην περίπτωση που ένα πρόσωπο ή επιχείρηση απαλλάσσεται από τις κατηγορίες, καθώς και η αυτόματη διαγραφή από το αρχείο των δεδομένων από την ημερομηνία υπέρβασης των ανωτέρω μεγίστων χρονικών ορίων φύλαξης.
(Άρθρο 1)

2. Προβλέπεται ότι το παρόν Πρωτόκολλο γίνεται αποδεκτό από τα κράτη - μέλη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες. Προσδιορίζεται ο χρόνος και ο ελάχιστος αριθμός των κρατών - μελών που πρέπει να έχουν αποδεχτεί το Πρωτόκολλο προκειμένου αυτό να αρχίσει να ισχύει.
(Άρθρο 2)

3. Ορίζεται ότι στο παρόν Πρωτόκολλο μπορεί να προσχωρήσει οποιοδήποτε κράτος καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προσχωρεί στη Σύμβαση. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα. Εμπεριέχονται ρυθμίσεις σχετικές με τη θέση σε ισχύ του Πρωτοκόλλου, έναντι κάθε προσχωρούντος κράτους - μέλους.
(Άρθρο 3)

4. Προβλέπεται ότι κάθε κράτος που καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προσχωρεί στη Σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 25 αυτής, μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, θεωρείται ότι προσχωρεί σε αυτή, όπως τροποποιήθηκε από το παρόν Πρωτόκολλο.
(Άρθρο 4)

5. Ορίζεται ως θεματοφύλακας του παρόντος Πρωτοκόλλου ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης πληροφορίες για την πρόοδο των εγκρίσεων προσχωρήσεων και δηλώσεων, καθώς και κάθε άλλη ανακοίνωση σχετικά με το παρόν Πρωτόκολλο.
(Άρθρο 5)

B. Με το άρθρο δεύτερο, ορίζεται ότι η ισχύς του υπό ψήφιση νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παρ. 3 αυτού.

Γ. Από τις διατάξεις του νομοσχεδίου δεν προκαλείται
δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

Αθήνα, 29 Ιανουαρίου 2008

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Λέτσιος